

# Consumer Reports®

GUÍA PARA  
VER SUS  
OPCIONES EN LA

# TRANSICIÓN A LA TELEVISIÓN DIGITAL

[www.ConsumerReports.org](http://www.ConsumerReports.org) • Independiente, experto, sin fines de lucro



**Si tiene un televisor analógico que recibe señales por una antena que se coloca arriba del televisor o en el techo, tendría que gastar por lo menos \$20 para que su televisor actual continúe recibiendo programación “gratis” después del 17 de febrero de 2009, o aproximadamente \$200 para reemplazarlo por un televisor digital nuevo.**

A partir del 17 de febrero de 2009, las estaciones televisivas dejarán de usar señal analógica y sólo transmitirán por señal digital. Este cambio es parte del mejoramiento de tecnología a nivel nacional que pone nuevos servicios al alcance de los consumidores. El gobierno federal aprobó este cambio en el año 2005 con el propósito de permitir a las estaciones que ofrezcan más programación y liberen espacio en la transmisión por aire para los servicios de emergencia.

Esto afectará a más de 30 millones de televisores en los hogares que dependen de la programación por aire. Asimismo, afecta a otros 40 millones de televisores de antena en hogares que también tienen servicio de cable y satélite. Mientras que la transición tiene algunas ventajas, lo primordial es que muchos de nosotros tendremos que pagar extra para que estos televisores, todavía útiles, puedan seguir funcionando.

Cuando la única solución que se ofrece es comprar algo -una caja convertidora, un nuevo televisor, una grabadora de DVD y antenas - es bueno saber con qué opciones contamos. *Consumer Reports* quiere brindarle la información que usted necesita para tomar la mejor decisión y no perder su tiempo ni su dinero.

## ¿Qué tipo de televisor tengo?

Su televisor tiene un sintonizador analógico, conocido como NTSC, si el tubo de imagen del televisor fue comprado antes de 1998, si es un aparato pequeño de LCD (pantalla de 15-18 pulgadas), o si es un aparato vendido como *HD-ready*.

Si su televisión tiene sintonizador analógico y está recibiendo señales por aire a través de una antena, tiene que tomar medidas para continuar recibiendo señales de transmisión después del 17 de febrero de 2009.

Es más probable que su televisor tenga un sintonizador digital, también llamado un sintonizador ATSC, si es un televisor de 25 ó más pulgadas y fue comprado desde 2005.

Para confirmar que su televisor es digital, verifique en el manual de instrucciones si el televisor tiene un sintonizador digital. Si no tiene el manual a la mano, busque una función en el menú que le permita revisar si hay canales digitales; esta función se encuentra a menudo en un submenú a veces llamado *set-up* “configuración” o *channels* “canales”.

## Estoy suscrito a un servicio de cable (o de satélite); ¿qué necesito hacer?

Las compañías de cable están obligadas a tener ambas señales: analógica y digital, hasta el 2012. Esto significa que si su aparato analógico está conectado a un servicio de cable, usted tiene más tiempo para efectuar el cambio, pero de todos modos tendrá que pagar, ya sea al comprar equipo nuevo o en servicios más caros. Su televisor analógico no recibirá ninguna señal digital por aire en caso de que su servicio de cable o satélite falle, así que probablemente le convenga comprar una caja convertidora ahora para estar preparado en caso de emergencia.

Si su aparato de televisión es digital, en caso de una interrupción del servicio usted debe cerciorarse de que su aparato está programado para recibir los canales por aire. Asegúrese que usted tiene una antena y que sabe programar su aparato para que éste reciba canales digitales.

## ¿Qué opciones tiene si su televisor es analógico y recibe programas por aire?

| OPCIÓN  | COSTO ESTIMADO  |
|---|---|
| 1 Compre una caja convertidora que cambia la señal digital en señal analógica que su televisor pueda mostrar. | \$40-\$60 si compra una caja convertidora básica.   |
| 2 Compre un televisor nuevo con sintonizador digital integrado.   | \$200 ó más.  |
| 3 Suscríbese al servicio de una compañía de cable, satélite o teléfono.                                       | Un mínimo de \$20 al mes (\$240 al año), por servicio básico más el equipo que le renten. |

Su mejor opción puede depender de si ya cuenta con una buena recepción por aire. Obtendrá mejor transmisión digital si existe un camino despejado hacia un transmisor de estación. Los edificios altos, montañas o árboles pueden bloquear y afectar la señal tanto digital como analógica. Si actualmente tiene mala recepción la transmisión digital no va a mejorarla necesariamente.

Nuestro consejo es probar primero la opción más barata, la caja convertidora, ya que la calidad de recepción de su televisor actual puede ser buena.

# CONSUMIDOR DE DTV: Tengo un televisor analógico que recibe programas por aire y ...

## 1 Soy un consumidor consciente de los costos y estoy satisfecho con mi televisión y recepción actuales.

La opción más barata es comprar una caja convertidora que se conecta entre la antena y su televisor y que convierte la señal digital en señal analógica que su televisor puede mostrar. La calidad de su recepción puede mejorar bastante a través de la señal digital, pero también hay la posibilidad de que la recepción empeore. Antes de adquirir un aparato nuevo, pruebe con una antena nueva. Si no funciona, puede devolver la caja convertidora y la antena, y tratar otras opciones.

### Consejos para comprar

- Las cajas convertidoras deben estar disponibles en las tiendas minoristas de aparatos electrónicos a principios de 2008. Una caja convertidora básica costará entre \$40 y \$60.
- Obtenga un cupón de reembolso para compensar el costo de una caja convertidora básica. Entre el 1° de enero de 2008 y el 31 de marzo de 2009, el gobierno federal ofrecerá un cupón por caja convertidora de \$40 (2 por casa). El cupón no podrá usarse para comprar una antena y es válido por 90 días. No hay requisitos que deban cumplirse; sólo llame al **888-DTV-2009** o vaya a **www.DTV2009.gov** y dé su nombre y dirección. Recuerde que el número de cupones es limitado y estarán disponibles en el orden en que se soliciten.
- Si necesita reemplazar o mejorar su antena, encontrará información disponible acerca de cobertura y opciones en **Antennaweb.org**. Las antenas costarán entre \$10 y \$100 ó más. Recuerde que el cupón no se puede aplicar a esta compra.
- Cuidado con los paquetes. Es posible que los minoristas quieran venderle la antena, caja y otros servicios en paquete, que terminarán costándole más de lo que planeaba gastar. Nuestro consejo es evitar los paquetes y probar primero sólo la caja convertidora básica.

## 2 He estado pensando en obtener un servicio de cable porque quiero tener acceso a cientos de canales.

Si busca más variedad, la transición a la televisión digital puede resultar buena. Como resultado de este cambio, las emisoras nacionales empezarán a brindar canales múltiples donde antes sólo emitían uno; por ejemplo, usted tendrá WNET 13.1, 13.2, 13.3, etc. Sin embargo, si desea los canales premium, tendrá que suscribirse a un servicio de cable, satélite o video de la compañía de teléfono.

Los servicios de cable tienen una señal que su aparato analógico puede recibir, aunque sólo hasta el 2012. Hable con el personal de los servicios de video de la compañía de teléfono y de cable disponibles en su área sobre cómo planean brindarle los mismos servicios durante la transición. Si va a conservar su aparato analógico, puede que aún necesite un convertidor si se produce un corte de servicio y le preocupa

el acceso de emergencia; pregúntele a sus vecinos qué tan a menudo sucede. El servicio de satélite también es una opción; sin embargo, tendrá que pagar el equipo aparte del cargo mensual, lo que hace que esta solución sea más costosa. Algunos convertidores de satélite también incluyen un sintonizador ATSC que le ofrece la opción de recibir la programación digital OTA (programación por aire).

### Consejos para comprar

- Los planes de servicio cuestan entre \$15 y \$20 por televisor cada mes; la renta del equipo para tarjetas de cable o decodificadores varía entre \$5 y \$10 al mes por televisor.
- Para conseguir el mejor precio compare los paquetes de servicios y vea en el sitio web de la compañía si ofrecen ofertas.
- Si existe competencia en su área, valdría la pena negociar para que le den el nivel de servicio que usted quiere y nada más.

### 3 Quiero comprar una videograbadora digital (Grabadoras de DVR o DVD)

Muchas grabadoras de DVR y DVD tienen un sintonizador digital integrado que puede funcionar como el convertidor para su televisor. (Algunas grabadoras no tienen ningún tipo de sintonizador). Aunque ésta no sea la solución más económica a la transición al sistema digital, comprar un aparato nuevo de todos modos le va a convenir, ya que además de la señal digital tendrá también la capacidad de grabar programas para verlos después.

### Consejos para comprar

- Compare precios para encontrar el mejor precio. Los aparatos con sintonizadores digitales varían entre \$180 y \$300. Pero, recuerde que el cupón no se puede aplicar a esta compra.

### 4 He estado pensando en comprar un nuevo televisor

Puede comprar un televisor digital nuevo y luego seguir recibiendo señal, ahora digital, de una antena sin equipo extra o costo mensual. Los televisores digitales con definición estándar y un sintonizador digital ATSC<sup>1</sup>, tienen un costo aproximado de entre \$250 y \$300 por un modelo de tubo de 27 pulgadas. En pruebas que llevamos a cabo en el pasado en varios de estos aparatos, encontramos que la mayoría tenía buena calidad de imagen. También encontrará algunos televisores LCD con pantallas entre 19 y 26 pulgadas que se venden por un rango de precio de \$300 a \$600. Todavía hay aparatos con pantallas más pequeñas a menor precio, de \$180 a \$250, en tiendas de descuento.

### Consejos para comprar

- Mire la imagen del televisor en el piso de exposición y pídale al vendedor el control remoto, para que pueda ajustar los controles y configuración de imagen a su gusto. Cerciórese de que los colores sean brillantes, la imagen clara y que los colores negros se vean negros, no grisáceos o azulados (un problema más común en televisores LCD). Verifique el ángulo de visión en el LCD, ya que la imagen puede verse borrosa al cambiar de ángulo; en algunos peor que en otros. Véalo bien antes de comprar para estar seguro de que no se arrepentirá.
- Cualquiera que sea el tipo de televisor que elija, asegúrese de tener suficientes entradas para acomodar sus reproductores de DVD y quizás sus videojuegos.
- Busque la mejor oferta. Además de las ventas en los días festivos, los aparatos electrónicos grandes generalmente están de oferta durante la temporada de noviembre y en enero para el Super Bowl.

**Cerciórese que está comprando un televisor digital.** Por ley, desde el primero de marzo de 2007, todos los televisores (incluyendo los VCRs, DVRs, etc) que se importan a Estados Unidos, o se envían a través de líneas estatales deben tener un sintonizador digital. Los minoristas pueden seguir vendiendo aparatos analógicos de su inventario existente, pero con etiquetas prominentes que dejen bien claro que solamente tienen sintonizador analógico. Tal vez decida comprar un televisor analógico, pero necesitará una caja convertidora para recibir transmisiones gratis por aire.



## ConsumerReports.org<sup>®</sup>

En [ConsumerReports.org/dtv](http://ConsumerReports.org/dtv) puede acceder a nuestros extensos consejos, categorías y orientación para comprar. Todo esto está relacionado con la transición a la televisión digital. Para obtener mayor información de cómo puede obtener mejores y más asequibles servicios o equipo de teléfono, cable e Internet, visite nuestro sitio web [HearUsNow.org](http://HearUsNow.org).<sup>1</sup>

<sup>1</sup> © 2007 Consumers Union of U.S., Inc.

Este folleto puede ser descargado, copiado y distribuido en formato impreso y electrónico sólo para uso individual, no comercial. No deberá modificar, editar o crear trabajos derivados de este folleto, ni retirar ningún aviso de derechos de autor o marca registrada.

CONSUMERS UNION,<sup>®</sup>  
CONSUMER REPORTS,<sup>®</sup>  
y ConsumerReports.Org<sup>®</sup>

son marcas registradas de Consumers Union of U.S., Inc.